

**Research Areas in Translation Studies and
Intercultural Studies**

Code: 44016
ECTS Credits: 15

Degree	Type	Year	Semester
4316560 Translation and Intercultural Studies	OT	0	A

Contact

Name: Amparo Hurtado Albir

Email: amparo.hurtado@uab.cat

Use of Languages

Principal working language: spanish (spa)

Teachers

Miquel Edo Julià

Lucía Molina Martínez

Judit Fontcuberta Famadas

Amparo Hurtado Albir

Nazir Ahmed Can

Gema Rubio Carbonero

María Eugenia Larreina Morales

Marta Arumi Ribas

Olga Torres Hostench

Anabel Galan Mañas

Patricia Rodríguez Inés

Maria Guadalupe Romero Ramos

Inna Kozlova Mikurova

Carmen Bestue Salinas

Prerequisites

Students must have enrolled on the master's degree programme.

Objectives and Contextualisation

The objective of this module is for students to acquire knowledge of the distinctive nature of research in the different areas of theoretical, descriptive and applied study within translation studies and intercultural studies.

Competences

- Analyse distinct discourse types in intercultural environments.
- Appropriately identify and interpret cultural elements.

- Communicate and justify conclusions clearly and unambiguously to both specialist and non-specialist audiences.
- Continue the learning process, to a large extent autonomously.
- Integrate knowledge and use it to make judgements in complex situations, with incomplete information, while keeping in mind social and ethical responsibilities.
- Integrate knowledge to be able to make judgements about topics related to translation and intercultural studies.
- Solve problems in new or little-known situations within broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.
- Use acquired knowledge as a basis for originality in the application of ideas, often in a research context.
- Use the necessary documentary and technological resources for translation and intercultural studies.

Learning Outcomes

1. Analyse the treatment of cultural elements in distinct areas of research.
2. Communicate and justify conclusions clearly and unambiguously to both specialist and non-specialist audiences.
3. Continue the learning process, to a large extent autonomously.
4. Distinguish research methods used in translatology and intercultural studies.
5. Identify the scope of research and methodological approach applicable to distinct text types.
6. Integrate knowledge and use it to make judgements in complex situations, with incomplete information, while keeping in mind social and ethical responsibilities.
7. Solve problems in new or little-known situations within broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.
8. Use acquired knowledge as a basis for originality in the application of ideas, often in a research context.
9. Use resources pertaining to distinct areas of research in translatology and intercultural studies.

Content

The module is organised around seminars on research carried out in the different areas of translation studies and intercultural studies, and the specific methods and resources used in each case. Its content encompasses the translation of specialised texts; the translation of literary texts; the translation of audiovisual texts and accessibility; interpreting; ICTs applied to translation; translator and interpreter training; the history of translation and interpreting; interculturalism, ideology and the sociology of translation; gender and translation; cognition in translation; and professional and occupational aspects of translation.

Methodology

- Lectures
- Oral presentations
- Assignments
- Reading relevant books / articles / reports

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Lectures	90	3.6	1, 4, 5, 8, 9
Type: Supervised			

Oral presentations	30	1.2	1, 4, 5, 6, 7, 2, 3, 8, 9
Type: Autonomous			
Assignments	100	4	1, 4, 5, 6, 7, 2, 3, 8, 9
Reading relevant books / articles / reports	155	6.2	1, 4, 5, 6, 2, 8, 9

Assessment

Attendance and participation in classes

Reports / assignments

Worksheets on relevant books / articles / reports read

Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Attendance and participation in classes	40	0	0	1, 4, 5, 6, 2, 8, 9
Reports / assignments	40	0	0	1, 4, 5, 6, 7, 2, 3, 8, 9
Worksheets on relevant books / articles / reports read	20	0	0	1, 4, 5, 6, 2, 3, 8, 9

Bibliography

Each seminar's teaching guide will include its bibliography.

Software

Each seminar's teaching guide will include its software.